

## KA 65



### Originálny návod na používanie

1	Bezpečnostné pokyny .....	2
2	Používanie na určený účel .....	4
3	Technické údaje .....	4
4	Symboly .....	5
5	Prvky zariadenia .....	5
6	Uvedenie do prevádzky .....	5
7	Nastavenia .....	6
8	Práca s náradím .....	7
9	Údržba a ošetrovanie .....	9
10	Životné prostredie .....	10
11	Odstránenie problému .....	10

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

# 1 Bezpečnostné pokyny

## 1.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich výstražných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a návody či pokyny si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.**

Pojem „elektrické náradie“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

## 1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- Elektrické náradie nenechávajte zapnuté bez dozoru.** Elektrické náradie opustíte až vtedy, keď sa pracovný nástroj úplne zastavil.

## 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Pri uzemnenom náradí nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčku.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- Chráňte náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je napríklad prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené ale-

bo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Budte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvilková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- Používajte ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Predtým než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že vypínač je v polohe „VYP“.** Keď máte pri prenášaní náradia prst na vypínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov a poranení.
- Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.
- Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky.** Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohyblivým sa častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.
- Nepripustite, aby ste sa kvôli zvyklostiam, nadobudnutým pri častom používaní náradia,**

**uspokojili len s vlastným úsudkom a nedodržali tak základné bezpečnostné princípy pri používaní náradia.** Neobozretná činnosť môže zapríčiniť ťažké zranenie v priebehu zlomku sekundy.

#### 4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a. **Náradie nepreťažujte.** Na vašu prácu používajte **správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v danom výkonovom spektre.
- b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť najprv opravené.
- c. **Predtým, než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto opatrenie zabraňuje náhodnému, neúmyselnému zapnutiu náradia.
- d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto odporúčania a pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné pre neskúsené osoby.
- e. **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že ovplyvňujú funkciu náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a odporúčaniami a tak, ako je to predpísané pre tento osobitný typ náradia. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Klzké rukováti neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

#### 5 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačke, ktorá je

vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí riziko vzniku požiaru v prípade, že sa používa spolu s inými akumulátormi.

- b. **Používajte iba akumulátory určené pre dané elektrické náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.
- c. **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.
- d. **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

#### 6 SERVIS

- a. **Prístroj nechajte opraviť vždy iba kvalifikovanými odborníkmi a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaisťte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

##### 1.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre konkrétne náradie

- **Náradie držte len za izolovanú rukoväť, pretože ohrievacia jednotka a dýza na lepidlo dosahujú vysoké teploty.** Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- **Náradie používajte len v dobre vetraných priestoroch.** Inak hrozí nebezpečenstvo príliš vysokej koncentrácie výparov, ktoré vznikajú pri práci.
- **Náradie nepoužívajte pri práci nad hlavou.** Pri práci nad hlavou hrozí nebezpečenstvo, že tekuté horúce lepidlo kvapne na obsluhujúcu osobu.
- **Náradie chráňte pred vlhkosťou.** Mokro môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami a držte v bezpečnej vzdialenosti od rozhriatych častí náradia.** Poškodenie kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- **Zástrčku a kábel pravidelne kontrolujte, aby sa predišlo ohrozeniu, a v prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom servise zákazníckeho strediska.** Poškodenie zástrčky alebo kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.** Zástrčka alebo kábel by sa tým mohli poškodiť, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Používajte len predlžovací kábel s ochranným vodičom.** Pri použití predlžovacieho kábla bez ochranného vodiča nie je zaručená elektrická ochrana stroja. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pritavené lepidlové náplne odstráňte len vyplachovaním.** Nepritavené lepidlové náplne sa môžu vybrať ručne.
- **Pozor! Po použití PU lepidla sa systém musí vyčistiť najneskôr do 6 hodín po spracovaní!** Ak bola pri pripájaní, inštalácii, uvádzaní do prevádzky, prevádzke, používaní a údržbe zariadení spôsobená odchýlka od návodu na obsluhu a iných podkladov pre jednotlivé zariadenia, nárok na záruku zaniká.
- **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu dýchacích ciest na zníženie rizika zdraviu škodlivých výparov, ochranné rukavice pri manipulácii s horúcimi časťami náradia, ochranné okuliare.
- **Olepovač hrán Festool sa smie zabudovať do pracovných stolov len so stacionárnym zariadením Festool určeným na tento účel.** Montáž do iného, svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť to, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.
- **Používajte iba originálne lepidlové náplne značky Festool.** Len výrobky testované a schválené firmou Festool sú zdravotne bezchybné a perfektne prispôsobené používaniu s týmto náradím. Ďalšie údaje nájdete v karte bezpečnostných údajov. Pozri katalóg Festool alebo [www.festool.com](http://www.festool.com).
- **Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy!**

### 1.3 Hodnoty emisií

Typické hodnoty emisií stanovené podľa EN 60745 sú:

Úroveň akustického tlaku  $L_{PA} \leq 65 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu  $L_{WA} \leq 76 \text{ dB(A)}$

Neistota  $K = 3 \text{ dB}$

Hodnota emisií vibrácií  $a_h$  (súčet vektorov v troch smeroch) a odchýlky  $K$ , zistenej podľa normy 60745:

Hodnota emisií vibrácií (v troch osiach):  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Neistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

## 2 Používanie na určený účel

Olepovač hrán je vhodný na:

- Upevňovanie hranovacích pások z dreva, materiálov podobných drevu a plastov s použitím **lepidiel Festool**.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ; k takémuto používaniu patrí aj trvalá prevádzka na priemyselne účely.












## 3 Technické údaje

Olepovač hrán		KA 65
Výkon		1200 W
Sieťové napätie		220 – 240 V~
Sieťová frekvencia		50/60 Hz
Výška hrany		18 - 65 mm*
Hrúbka hrany		0,5 - 3,0 mm*
Vnútorný polomer		> 50 mm*
Doba rozohrievania		cca 8 min
Teplota tavenia, výrobné nastavenie	Stupeň 1	190 °C
	Stupeň 2	200 °C
Teplota tavenia, rozsah nastavenia	Stupeň 1/2	100 - 210 °C
Rýchlosť posunu	Rýchlosť 1	2 m/min
	Rýchlosť 2	4 m/min
Trieda ochrany		I
Hmotnosť (bez lepidlovej náplne a sieťového kábla)		7,9 kg

\* V závislosti od materiálu

## 4 Symboly

### Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Varovanie pred horúcim povrchom!
-  Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov a rúk!
-  Návod, prečítajte si upozornenia!
-  Noste ochranné rukavice!
-  Používajte ochrannú dýchaciu masku!
-  Používajte ochranné okuliare!
-  Nepatrí do komunálneho odpadu.
-  Tip, pokyn
-  Pokyn na činnosť

## 5 Prvky zariadenia

- [1-1]** Tlačidlo štartu
- [1-2]** Tlačidlo rýchlosti posunu
- [1-3]** Rukoväť
- [1-4]** Otočný gombík na nastavenie výšky hrany
- [1-5]** Sieťový kábel
- [1-6]** Odsávací nátrubok
- [1-7]** Spínač predvoľby teploty
- [1-8]** Vypínač
- [1-9]** Zaisťovacia páčka vyplachovania
- [1-10]** Vťahovací valec
- [1-11]** Upínanie hrany
- [1-12]** Stredová doska
- [1-13]** Záchytná miska
- [1-14]** Dýza na lepidlo
- [1-15]** Prítlačný valec
- [1-16]** Rukoväť
- [1-17]** Oporný stôl s označením štartu
- [1-18]** Kryt

**[1-19]** Tlačidlá menu

**[1-20]** Displej

**[1-21]** Tlačidlo doplnenia

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

## 6 Uvedenie do prevádzky





### VAROVANIE

#### Nepripustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.

### 6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Odstráňte ochrannú fóliu zo spodnej strany oporného stola **[1-17]** a z displeja **[1-20]**.
-  Pri prvom uvedení do prevádzky môže dôjsť k výraznej tvorbe dymu a zápachu.
-  Náradie a pracovné materiály nepoužívajte pri teplote nižšej ako 15 °C. Odporúčanie: izbová teplota.


### 6.2 Príprava uvedenia do prevádzky

- Namontujte oporný stôl **[2]**.
- Do uzemnenej zásuvky zasunúť sieťovú zástrčku.
- Do zásobníka vložte minimálne dve lepidlové náplne (**kapitola 8.2**).
- Teplotu ohrevu nastavte podľa použitej lepidlovej náplne.

Predvoľba teploty **[1-7]** podľa výrobného nastavenia:

stupeň 1 = 190 °C

stupeň 2 = 200 °C

-  Tlačidlami menu **[1-19]** sa dá teplota zmeniť (**kapitola 7.4**). Po vlastnej zmene sa výrobné nastavenie zruší a automaticky sa uloží naposledy použité nastavenie teploty na zvolenom stupni.

### 6.3 Zapnutie

- Vypínač **[1-8]** stlačte 1 x a podržte ho, kým sa neobjaví logo Festool na displeji **[1-20]**.

*Náradie zvyšuje teplotu v režime rozohrievania, kým sa nedosiahne požadovaná teplota (displej **[1-20]** svieti červenou farbou).*

*Náradie prejde do fázy priebežného zohrievania (displej **[1-20]** bliká červenou/zelenou farbou).*

Náradie je teraz pripravené na prevádzku (displej [1-20] svieti zelenou farbou).

## Upozornenie:

### Náradie nenechávajte bez dozoru!

- Pri prerušení práce na dobu kratšiu ako 15 minút prepnete náradie do režimu ochladzovania (kapitola 6.4).
- Pri dlhšom prerušení náradie celkom vypnite.

## 6.4 Vypnutie

- Stlačte vypínač [1-8] < 1 s

Náradie zníži teplotu v režime ochladzovania a potom sa vypne.

Displej [1-20] svieti červenou farbou, zobrazí sa symbol ventilátora.

- Stlačte vypínač [1-8] > 1 s

Náradie sa okamžite vypne.

## 7 Nastavenia

### 7.1 Nastavenie výšky hrany [3]



Nastavenie výšky hrany je možné **len pri prevádzkovej teplote!** V prípade nedodržania uvedeného môže dôjsť k poškodeniu náradia.

- Hranovaciu pásku [3-2] zavedte do upínania hrany [3-3].
- Otočným gombíkom [3-1] nastavte výšku upínania hrany [3-3] tak, aby hranovacia páska [3-2] hore a dolu priliehala.
- Otočný gombík otočte o jednu zastávku, aby hranovacia páska [3-2] mohla prekĺznuť bez zaseknutia.

### 7.2 Nastavenie množstva lepidla

Potrebné množstvo lepidla sa nastaví automaticky podľa aktuálnej výšky hrany.

Tlačidlami menu [1-19] sa dá množstvo lepidla (hrúbka vrstvy) prispôbiť rôznym materiálom obrobku (kapitola 7.4).

### 7.3 Voľba rýchlosti posunu

Rýchlosť posunu sa dá meniť aktivovaním tlačidla [1-2] a kedykoľvek prispôbiť kontúre obrobku.

rýchlosť 1 = 2 m/min

rýchlosť 2 = 4 m/min

### 7.4 Tlačidlá menu [1-19]



Tlačidlami menu [1-19] možno meniť nasledujúce nastavenia:

- Množstvo lepidla
- Požadovaná teplota

– Merná jednotka










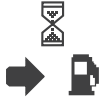







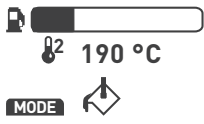

Ak sa v priebehu 10 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo menu, menu sa automaticky opustí a zmena sa zamietne.




<b>MODE</b>	<b>Tlačidlo režimu</b> Po stlačení tlačidla sa dá vybrať hodnota, ktorá sa má zmeniť (bliká).
 	<b>Tlačidlá so šípkou</b> Zvolená hodnota sa dá prispôbiť.
<b>OK</b>	<b>OK</b> Každá zmena sa musí uložiť pomocou <OK>.

## 7.5 Displej [1-20]

Na displeji [1-20] sa zobrazia aktuálne nastavenia, ako aj upozorňujúce obrázky.

 	<b>Predvoľba teploty [1-7]</b> Stupeň 1 (190 °C) / stupeň 2 (200 °C)
 	<b>Rýchlosť posunu[1-2]</b> Rýchlosť 1 (2 m/min) / rýchlosť 2 (4 m/min)
°C/m, °C/ft, °F/ft, °F/m	<b>Merná jednotka</b> Výber medzi °C/m, °C/ft, °F/ft alebo °F/m °C = stupeň Celzia m = meter °F = stupeň Fahrenheita ft = stopa
 33,0 m	<b>Dĺžka zvyšnej hrany**</b> Dĺžka hranovacej pásky so zreteľom na ešte existujúcu zásobu lepidla.
 	<b>Množstvo lepidla</b> Nastavenie požadovaného množstva lepidla.
130 ➔ 190 °C	<b>Skutočná a požadovaná teplota</b> Počas režimu rozohrievania, displej [1-20] svieti červenou farbou.
190 °C	<b>Požadovaná teplota</b> Prevádzková pripravenosť, displej [1-20] svieti zelenou farbou.

	<b>Stlačenie [1-21] tlačidla doplnenia</b> Posun lepidla prebieha po procese naplnenia dozadu.
	<b>Otvoriť kryt [1-18]</b> Posun lepidla prebieha po procese naplnenia dozadu. Kryt [1-18] sa dá otvoriť.
	<b>Vloženie lepidlových náplní</b> Lepidlové náplne sa dajú v zásobníku doplniť.
	<b>Zatvorenie krytu [1-18]</b> Po zatvorení krytu [1-18] možno pokračovať v práci.
	<b>Proces doplnenia je ukončený</b> Posun lepidla prebieha dopredu a vytvára tlak na lepidlové náplne.
	<b>Vťahovanie hrany je pripravené</b> Hranovaciu pásku zaveďte v priebehu 20 s do upínania hrany [1-11]. Zobrazí sa zostávajúci čas. Po uplynutí doby bez zavedenia hranovacej pásky sa musí tlačidlo štartu [1-1] znova stlačiť.
	<b>Hranovacia páska vo východiskovej polohe</b> Hranovacia páska sa stlačením tlačidla štartu [1-1] môže upevniť. Vťahovanie sa spustí a posúva hranovaciu pásku cez náradie.
	<b>Odstránenie hranovacej pásky</b> Už vložená hranovacia páska bola pri zapnutí rozpoznaná. Výzva na odstránenie hranovacej pásky. Stlačte tlačidlo štartu [1-1] a podržte ho dovtedy, kým hranovacia páska neprebehne.
	<b>Poloha vyplachovania bola dosiahnutá</b> Stredová doska [1-12] celkom klesla a uviedla sa do polohy vyplachovania.
	<b>Proces vyplachovania sa spustí</b> Tlačidlo štartu [1-1] bolo stlačené. Po 1 s sa pustí proces vyplachovania.

	<b>Uskutoční sa proces vyplachovania</b> Dýzy na lepidlo sú otvorené, tlak na lepidlové náplne stúpol. Zobrazenie aktuálneho stavu.
	<b>Režim ochladzovania</b> Náradie zníži teplotu počas režimu ochladzovania a potom sa vypne. Režim ochladzovania sa dosiahne, keď: <ul style="list-style-type: none"> <li>– sa vypínač podrží [1-8] &lt; 1 s stlačený</li> <li>– dlhšie ako 15 min neprebieha obsluha</li> </ul> Náradie sa znova zapne stlačením tlačidla štartu [1-1] alebo stlačením vypínača [1-8].
	<b>Symbol poruchy</b> Odstránenie problému (kapitola 12).

\*\* Automatické vypočítanie aktuálne zaznamenatej výšky hrany

## 7.6 Odsávanie



### POZOR

#### Vystupujúce pary počas procesu lepenia!

- Postarajte sa o dobré vetranie.
- Používajte odsávanie.
- Vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Na odsávacie hrdlo [1-6] je možné pripojiť odsávaciu hadicu s priemerom 27 mm.

## 8 Práca s náradím



### VAROVANIE

**Vysoká teplota na ohrievacej jednotke a dýze na lepidlo!**

#### Nebezpečenstvo poranenia obarením

- Noste vhodné ochranné rukavice!
- Náradie držte len za izolované rukoväti [1-3], [1-16]!



## VAROVANIE

### Pohyblivý obrobok!

#### Nebezpečenstvo poranenia sklznutím obrobku

- Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri opracovávaní nemohol pohybovať.



## POZOR

### Vytvrdnuté PU lepidlo sa usadí v prístroji!

#### Poškodenie prístroja – strata nároku na záruku

- Po použití PU lepidla sa systém musí vyčistiť najneskôr do 6 hodín po spracovaní (**pozri kapitolu 8.5**).

## 8.1 Nalepenie hranovacej pásky

- Hranovaciú pásku skráťte s prídavkom materiálu cca 10 cm.
- Náradie zapnite **[1-8]**.
- Zvoľte teplotný stupeň **[1-7]**.  
*Displej **[1-20]** svieti červenou farbou = zobrazí sa skutočná a požadovaná teplota. Náradie ešte nie je pripravené na prevádzku.*  
*Displej **[1-20]** svieti zelenou farbou = prevádzková teplota bola dosiahnutá. Zobrazí sa požadovaná teplota.*  
*Náradie je teraz pripravené na prevádzku.*
- Uskutočnite požadované nastavenia (**kapitola 7**).
- Tlačidlo štartu **[1-1]** stlačte 1 x.  
*Vťahovanie hrany sa spustí.*
- V priebehu 20 s zavedte hranovaciú pásku do upínania hrany **[1-11]**.  
*Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji **[1-20]**.*  
*Hranovacia páska sa automaticky vtiahne až po svetelnú závoru **[3-4]**.*  
*Vťahovanie sa zastaví.*
- Pomocou označenia štartu **[4-2]** umiestnite náradie na obrobok **[4-1]** vo vzdialenosti cca 2 cm **[4]** od prítlačného valca **[4-3]**. Označenie štartu **[4-2]** a hrana obrobku pritom lícuju.
- Znova stlačte tlačidlo štartu **[1-1]**.  
*Vťahovanie hrany sa spustí.*  
*Počkajte, kým sa viditeľne objaví hranovacia páska s lepidlom.*

- Náradie pritlačte na obrobok a zľava a sprava ho pozdĺžne vedte **[5]**. Vyvíjajte tlak na oporný stôl a proti obrobku. V smere posunu nie je tlak potrebný.

*Náradie sa posúvaním hrany automaticky posúva dopredu.*

*Po kompletnom priebehu hranovacej pásky sa posun po krátkom dobehu samočinne vypne.*

## 8.2 Doplnenie lepidlovej náplne [6]

- Stlačte tlačidlo doplnenia **[1-21]**.  
*Posun lepidla ide dozadu.*
- Otvorte kryt **[1-18]**.
- Do zásobníka vložte lepidlové náplne.
- Zatvorte kryt **[1-18]**.
- Počkajte, kým posun lepidla pôjde dopredu a vytvorí tlak na lepidlovú náplň.

*Proces dopĺňania je ukončený, práca s náradím môže pokračovať.*

## 8.3 Vyplachovanie lepidlových náplní



## VAROVANIE

**Bezprostredne po aktivovaní zaistovacej páčky [1-8] a súčasnóm klesnutí stredovej dosky [1-12] (poloha vyplachovania) môže vytekať lepidlo!**

**Nebezpečenstvo popálenia, materiálnych škôd horúcim lepidlom**

- Odstráňte záchytnú miskú a pod náradie podložte väčšiu nádobu, napr. kartón.

Pritom dôjde k stlačeniu lepidla bez hranovacej pásky, aby sa uskutočnila:

- zmena farby lepidlových náplní
- Zmena lepidla EVA na PU lepidlo
- Oplachovanie PU lepidla z prístroja čistiacimi vložkami



Na kompletné vypláchnutie sú potrebné cca tri lepidlové náplne.



V prípade potreby ďalších lepidlových náplní stlačte tlačidlo doplnenia **[1-21]** a proces zopakujte.

- Náradie položte na hranu stola **[7]**.
- Odstráňte záchytnú miskú **[1-13]**.
- Podložte nádobu na zachytenie horúceho lepidla.
- Stlačte tlačidlo doplnenia **[1-21]**.  
*Posun lepidla ide dozadu.*
- Otvorte kryt **[1-18]**.
- Vyberte celé lepidlové náplne.

- Vložte nové lepidlové náplne.
- Zatvorte kryt [1-18].
- Nastavte maximálnu výšku hrany otočným gombíkom na nastavenie výšky hrany [1-4].
- Zaistovaciu páčku vyplachovania [1-9] stlačte a súčasne otáčajte otočný gombík na nastavenie výšky hrany [1-4] proti smeru chodu hodinových ručičiek až kým stredová doska [1-12] nenarazí na náradie.

*Poloha vyplachovania je dosiahnutá.*

- Stlačte tlačidlo štartu [1-1] > 1 s.  
*Na displeji [1-20] sa objaví symbol prípravy procesu vyplachovania. Proces sa spustí po 1 s.*
- Uskutočnite vyplachovanie, kým sa v dýze na lepidlo [1-14] neobjaví nové lepidlo.

*Dýzy na lepidlo sú otvorené, tlak na lepidlové náplne stúpol.*

*Na displeji [1-20] sa objaví symbol procesu vyplachovania so zobrazením stavu.*

- Prerušenie procesu vyplachovania: znova stlačte tlačidlo štartu [1-1].  
*Dýzy na lepidlo sú otvorené, tlak na lepidlové náplne je prerušený.*
- Ukončenie procesu vyplachovania a opustenie polohy vyplachovania: otočný gombík na nastavenie výšky hrany [1-4] otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek.  
*Stredová doska ide nahor, dýzy na lepidlo sú zatvorené, tlak na lepidlové náplne je ukončený. Displej [1-20] zobrazuje normálnu pripravenosť.*

- Záchytnú miskú [1-13] znova zaveste.

#### 8.4 Osobitné upozornenia pre prácu s PU lepidlom

- Teplotné stupne vopred naprogramujte na 140° a 190° (pozri kapitolu 6.2).
- Teplotu nastavte na 140 °C.
- Plechovku PU lepidla otvorte otváračom na plechovky a vyberte vložku s lepidlom.
- Odstráňte okolitý papier vložky.
- Vložku vložte ako zvyčajne a oglepte hrany.



Vložka s lepidlom PU musí byť kompletne stlačená systémom, aby sa systém úplne naplnil PU lepidlom.

#### 8.5 Oplachovanie na odstránenie PU lepidla z prístroja



Priamo po skončení práce, najneskôr však 6 hodín po nej, sa musí systém vypláchnuť, aby sa zabránilo chemickej reakcii v systéme.

- Prístroj uveďte do vyplachovacieho režimu (**pozri kapitolu 8.3**).
- Teplotu nastavte na 140 °C.
- Systém naplňte jednou vyplachovacou vložkou a kompletne prepláchnite.
- Teplotu prestavte na 190 °C.
- Na vypláchnutie použite minimálne tri vložky s lepidlom EVA, aby sa oplachovací prostriedok úplne odstránil z prístroja a systém sa kompletne naplnil lepidlom EVA.

#### 8.6 Po skončení práce

- Náradie vypnite a nechajte voľne vychladnúť.
- V prípade potreby dýzu na lepidlo [1-14] opatrne vyčistite drevenou lištou. Nepoužívajte metalické a veľmi horľavé prostriedky!
- Záchytnú miskú [1-13] vyberte a vyčistite tak, že ju prevrátite.

#### Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Do Systainera položte len **úplne vychladnuté náradie**.
- Náradie neprenášajte v režime vyplachovania, pretože inak môže vytekať lepidlo.

### 9 Údržba a ošetrovanie



#### VAROVANIE

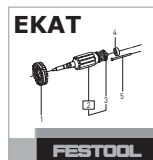
##### Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

- Náradie udržiavajte vždy čisté. Všimnite si **kapitoly 8.3 a 8.6**!
- Doska z plastová klzná doska [2-1] (opotrebovateľná súčiastka) sa môže pri poškodení vymeniť uvoľnením štyroch skrutiek na spodnej strane oporného stola [1-17].
- Vetracie otvory na elektrickom náradí udržiavajte voľné a čisté, aby bolo zaručené dobré chladenie náradia.
- Skladujte na suchom mieste bez prachu.



**Zákaznícky servis a opravy** sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service

## 10 Životné prostredie



**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej presadení v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

**Informácie o nariadení REACH:**

www.festool.com/reach

## 11 Odstránenie problému

Problém	Možné príčiny	Náprava
Prebiehajúca prevádzka sa zastaví.	Kryt <b>[1-18]</b> je otvorený. Po otvorení krytu počas prevádzky sa prívod lepidla zastaví. Posun však naďalej prebieha.	Zatvorte kryt <b>[1-18]</b> .
	Hlásenie poruchy (zobrazí sa na displeji <b>[1-20]</b> ): hranovacia páska je ešte vložená.	Odstráňte hranovaciu pásku.
Stroj sa vypne.	Náradie sa nachádza v režime ochladzovania < 50 °C	Náradie znova zapnite stlačením tlačidla štartu <b>[1-1]</b> .
Osvetlenie displeja sa zmení na červené.	Náradie sa po 15 minútach bez obsluhy prepne do režimu ochladzovania.	Náradie znova zapnite stlačením tlačidla štartu <b>[1-1]</b> .
Vťahovanie sa vypne pred prívodom hranovacej pásky.	Doba 20 s bola prekročená.	Pohon sa znova zapne stlačením tlačidla štartu <b>[1-1]</b> .
Vťahovanie sa nevypne napriek tomu, že sa hranovacia páska pretiahla.	Svetelná závara <b>[3-4]</b> je znečistená.	Svetelnú závoru <b>[3-4]</b> opatrne vyčistite.
Na displeji sa zobrazí výzva na odstránenie hranovacej pásky, aj keď hranovacia páska nie je vložená.		
Hranovacia páska sa neprilepí.	Znečistenia/otvory dýzy sú upchaté.	Odstráňte znečistenia vyplachovaním ( <b>kapitola 8.3</b> ).

Problém	Možné príčiny	Náprava
		Pri silnom znečistení otočte stredovú dosku nahor a v stave prevádzky prerazte spodné otvory dýzy.
Lepidlo je príliš tekuté/príliš tuhé, je ho príliš veľa/príliš málo	Nastavená nesprávna teplota, nesprávne množstvo lepidla.	Teplotu nastavte tlačidlami menu <b>[1-19]</b> podľa použitých lepidlových náplní. – príliš tekuté lepidlo: teploty -10 °C – príliš tuhé lepidlo: teploty +10 °C v prípade potreby nastavte množstvo lepidla pomocou <b>[1-19]</b> .
Nedostatočné naniesenie lepidla na tenké hranovacie pásky (podmienene materiálom pri cca 0,5 – 0,8 mm) na začiatku lepenia.	Chýbajúci tlak hranovacej pásky na dýzu na lepidlo.	Podloženie hranovacej pásky na začiatku lepenia ďalším kusom hranovacej pásky (cca 20 cm) s rovnakou výškou hrany. Tento prídavný kus sa zavedie za hranovaciu pásku do vŕhovania hrany.
Na displeji sa objaví symbol poruchy <b>[1-20]</b> .	Elektronika stroja zistila závažnú poruchu.	Náradie vypnite stlačením vypínača <b>[1-8]</b> a nechajte niekoľko minút vychladnúť. Náradie znova zapnite stlačením vypínača <b>[1-8]</b> . Ak sa symbol poruchy znova zobrazí, spojte sa so zákazníckym servisom.







<b>Kantenanleimer</b>	<b>Seriennummer *</b>
<b>Edge bander</b>	<b>Serial number *</b>
<b>Plaqueuse de chant</b>	<b>N° de série *</b>
	<b>(T-Nr.)</b>
KA 65	10000233

**(D) EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

**(GB) EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

**(F) CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

**(E) CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

**(I) CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

**(NL) EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**(S) EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

**(FIN) EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vaakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

**(DK) EF-konformitetserklæring** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

**(N) CE-Konformitetserklæring** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**(P) CE-Declaração de conformidade:** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

**(RUS) Декларация соответствия ЕС:** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

**(CZ) ES prohlášení o shodě:** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

**(PL) Deklaracja o zgodności z normami UE:** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

**(BG) Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**(HR) Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**(LV) ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīviem dokumentiem:

**(LT) EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminy s tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**(SLO) ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**(H) EU megfelelősségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**(SK) ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**(RO) Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**(TR) AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009 + Corrigendum 2009 + A11: 2010, EN 55014-1: 2016, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2015, EN 61000-3-3: 2014, EN 50581: 2012



**Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2017-08-08

Wolfgang Zondler  
Head of Research, Development and Technical  
Documentation

Ralf Brandt  
Head of Standardization & Approbation

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999